

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Aby nie królował człowiek bezbożny (i) nie był pułapką dla ludu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On dba o to, by nie królował człowiek bezbożny i nie stanowił pułapki dla ludu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby obłudnik już nie panował i nie był pułapką dla ludzi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby dalej nie panował człowiek obłudny na upadek ludzki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który czyni, aby królował człowiek obłudny, dla grzechów ludu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	by nie rządził człowiek nieprawy i nie był pułapką dla ludu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby człowiek bezecny nie królował i nie był sidłem dla ludu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby nie mógł panować niegodziwy i nie był pułapką dla ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zły człowiek jest zależny od króla, naród od tych, którzy go zwodzą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	aby bezbożnik nie sprawował rządów i nie był pułapką dla ludu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	царем наставляючи дволичну людину через нарікання народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aby obłudny człowiek dalej nie panował; z tych, co sprowadzają upadek ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Aby nie panował człowiek odstępczy ani nie było sideł dla ludu.